

Humidimètre

Manuel d'instructions

humimètre FSW humidimètre



78,0°F | 6,16 % | 456kg/m³ | -27,3td | 0,64aw | 51,9 %r.H. | 14,8 %abs | 100,4g/m² | 09m/s | 4,90Ugl | 1

Aperçu de votre FSW humimétrique

Aperçu de l'unité de base



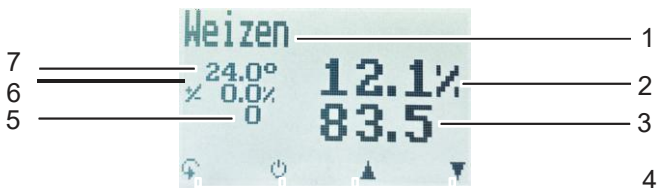
Non	Description
1	Trémie d'alimentation
2	Chambre de mesure
3	Affichage
4	Clavier
5	Port USB TYPE B mini

Aperçu retour



Non	Description
1	Compartiment à piles

Affichage d'aperçu



Non	Description
1	Courbe caractéristique
2	Teneur en eau en % (« 6,1 Définition de la teneur en eau »)
3	Densité en vrac / poids en hectolitre en kg/hl
4	Icônes d'affichage
5	Valeurs mesurées stockées
6	Offset actuellement appliqué
7	Affichage de la température

Aperçu des icônes d'affichage

Symbole	Description	Symbole	Description
	Confirmez		Non
	Retour en haut		Niveau d'entrée de l'interrupteur
	Retour en bas		OK
	Retour		Changement de niveau de menu
	Entrez les chiffres		Entrée des données
	Entrées des lettres		Voir la série de mesures
	Continuer ou Exact		Supprimer la série de mesures
	Liens		Éteint/éclairage de l'affichage
	Oui		Sauvegarder la valeur mesurée

Couches

L'appareil comporte quatre niveaux différents : niveau de sélection de produits, niveau de stockage, niveau de décalage et menu principal :

Plan de mesure



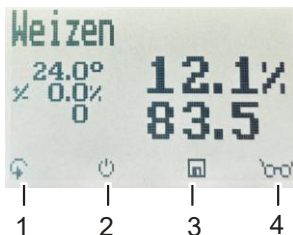
Non	Description
1	Couche de changement
2	Allumez le rétroéclairage de l'affichage/éteignez l'appareil
3	Mesure de démarrage

Niveau de sélection des produits



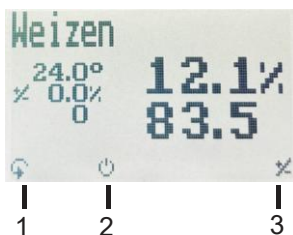
Non	Description
1	Couche de changement
2	Allumez le rétroéclairage de l'affichage/éteignez l'appareil
3	Naviguer entre les courbes caractéristiques

Niveau mémoire



Non	Description
1	Couche de changement
2	Allumez le rétroéclairage de l'affichage/éteignez l'appareil
3	Sauvegarder la valeur mesurée
4	Voir les métriques récemment sauvegardées

Plan décalé



Non	Description
1	Couche de changement
2	Allumez le rétroéclairage de l'affichage/éteignez l'appareil
3	Ajustement du décalage

Menu principal

Le menu principal comprend les éléments suivants :

- **Stockage des données :**
Journaux manuels, supprimer les journaux
- **Options :**
Data/Heure, Langue, Déverrouillage, °C/°F, Temps de combustion, Temps d'arrêt, Contrôle variétal , Mot de passe, Réinitialisation
- **Statut**

Table des matières

Aperçu de votre FSW humimétrique	2
Aperçu Unité de base.....	2
Aperçu Retour	3
Aperçu Affichage.....	4
Aperçu des icônes d'affichage	4
Aperçu Niveaux.....	5
1. Introduction.....	10
1.1 Informations sur ce manuel d'instructions.....	10
1.2 Limitation de responsabilité.....	10
1.3 Symboles utilisés.....	11
1.4 Service client	11
2. Pour ta sécurité	12
2.1 Utilisation prévue	12
2.2 Utilisation inappropriée.....	12
2.3 Qualification de l'opérateur	12
2.4 Sécurité générale.....	13
2.5 Garantie	13
3. Commencez	13
3.1 Déballage de l'appareil.....	13
3.2 Vérifiez le périmètre de la livraison.....	14
3.3 Batteries Insertion.....	14
4. Fonctionnement de base	15
4.1 Allumez l'appareil	15
4.2 Réglage automatique après chaque démarrage	15
4.3 Courbe caractéristique de sélection.....	16
4.4 Effectuer la mesure.....	16
4.5 Éteins l'appareil	16

5.	Procédé de mesure	17
5.1	Préparer la mesure	17
5.2	Effectuer la mesure.....	18
5.3	Sauvegarder une seule métrique	19
5.4	Sauvegarde de plusieurs métriques (série de mesures).....	20
5.5	Voir une métrique unique	22
5.6	Voir les valeurs mesurées individuelles d'une série de mesures	22
5.7	Supprimer toutes les valeurs mesurées (stockage des données).....	23
5.8	Supprimez une seule série de mesures.....	23
5.9	Supprime une seule valeur d'une série de mesures.....	24
5.10	Fonction de décalage.....	25
5.10.1	Ajuster le décalage	25
6.	Courbes caractéristiques	27
6.1	Définition de la teneur en eau.....	28
7.	Utilisation du logiciel LogMemorizer	29
7.1	Installer/ouvrir le programme.....	29
7.2	Envoyer les valeurs mesurées au PC.....	30
8.	Interroger l'état de l'appareil	32
9.	Créez des réglages	33
9.1	Date/Heure Location	33
9.2	Langage des ensembles	34
9.3	Options de déblocage.....	34
9.4	Options de serrures	35
9.5	°C/°F Location	35
9.6	Régler le mode économie d'énergie.....	36
9.6.1	Ajustez la rétroéclairage de l'écran	36
9.6.2	Réglez l'appareil pour qu'il s'éteigne automatiquement	36
9.7	Calibration des notes Location	37
9.8	Changer le mot de passe.....	37

9.9	Dispositif de réinitialisation d'usine.....	38
10.	Entretien et entretien.....	38
10.1	Batteries Interrupteur	38
10.2	Vérification de l'étalonnage	39
10.3	Nettoyage de l'appareil	39
11.	Perturbations	40
12.	Stockage et élimination	42
12.1	Stockez l'appareil.....	42
12.2	Élimination de l'appareil	42
13.	Informations sur l'appareil.....	43
13.1	Déclaration de conformité CE	43
13.2	Technique Données	45
14.	Notes	46

1. Introduction

1.1 Informations sur ce manuel d'instructions

Ce manuel d'instructions permet l'utilisation sûre et efficace du FSW humimétrique. Les instructions d'utilisation font partie de l'appareil et doivent être maintenues à portée immédiate accessible à l'opérateur en permanence.

L'opérateur doit avoir lu et compris attentivement ce manuel d'instructions avant de commencer tout travail. La condition de base pour un travail en toute sécurité est le respect de toutes les instructions et instructions de sécurité données dans ce manuel d'utilisation.

1.2 Limitation de responsabilité

Toutes les informations et informations contenues dans ce manuel d'exploitation ont été compilées en tenant compte des normes et réglementations applicables, de l'état de l'art et des nombreuses années de connaissances et d'expérience de Schaller Messtechnik GmbH.

Schaller Messtechnik GmbH n'assume aucune responsabilité pour les dommages dans les cas suivants et les réclamations de garantie expirent :

- Défaut de suivre les instructions
- Utilisation illégale
- Opérateur insuffisamment qualifié
- Conversions non autorisées
- Modifications techniques
- Utilisation de pièces détachées non approuvées

Cette méthode de mesure rapide peut être influencée par diverses conditions aux limites. Nous recommandons donc de vérifier les résultats des mesures à intervalles périodiques au moyen d'un échantillon de séchage conforme aux normes pour le contrôle.

1.3 Symboles utilisés

Les instructions de sécurité sont indiquées par des symboles dans ce manuel d'utilisation.



HINWEIS

Bei Nichtbeachtung kann es zu Sachschäden kommen.



Informations

Identifie les informations importantes, dont l'observation aboutit à une utilisation plus efficace et économique.

1.4 Service client

Pour des informations techniques, veuillez contacter notre service client :

Schaller Messtechnik GmbH
Max-Schaller-Straße 99
A - 8181 St. Ruprecht an der Raab

Téléphone : +43 (0)3178 28899
Fax : +43 (0)3178 28899 - 901

E-mail : info@humimeter.com
Internet : www.humimeter.com



© Schaller Messtechnik GmbH 2025

2. Pour ta sécurité

L'appareil est conforme aux directives européennes suivantes :

- Restriction des substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (Directive RoHS)
- Compatibilité électromagnétique (Directive EMC)

L'appareil est conçu selon la dernière technologie de la technologie. Néanmoins, il existe des dangers résiduels.

Pour éviter tout danger, vous devez suivre les instructions de sécurité.

2.1 Utilisation prévue

- Appareil de mesure rapide pour déterminer la teneur en eau des grains
- Seuls les produits définis ci-dessous dans ces instructions peuvent être mesurés (voir « 6.

2.2 Utilisation inappropriée

- Aucun matériau moisi ne peut être mesuré.
- L'appareil n'est pas étanche, protégez-le de l'eau et de la poussière fine.

2.3 Qualification de l'opérateur

Seules les personnes susceptibles d'effectuer le travail de manière fiable sont autorisées à utiliser l'appareil. Les personnes dont la capacité de réaction est affectée, par exemple par des drogues, de l'alcool ou des médicaments, ne sont pas admises.

Les personnes utilisant cet appareil doivent avoir lu et compris le manuel d'utilisation et suivre ses instructions.

2.4 Sécurité générale

Respectez les consignes de sécurité suivantes pour éviter les blessures corporelles et les dommages matériels :

- Retirez les piles de l'appareil s'il ne sera pas utilisé pendant une période prolongée (4 semaines).
- Si vous remarquez des pièces branlantes ou des dommages à l'appareil, retirez les piles et contactez votre revendeur ou fabricant.

Avant la livraison de votre appareil, toutes les caractéristiques techniques ont été vérifiées et soumises à un contrôle qualité précis. Chaque appareil comporte un numéro de série. Cet autocollant ne doit pas être retiré.

2.5 Garantie

Exclus de la garantie :

- Dommages causés par le non-respect des instructions d'exploitation
- Dommages causés par des interventions tierces
- Produits qui ont été utilisés de manière inappropriée ou modifiés sans autorisation
- Produits dont le sceau de garantie manque ou a été endommagé
- Dommages dus à la force majeure, catastrophes naturelles, etc.
- Dommages dus à un nettoyage inadéquat
- Dommages dus à la fuite des batteries

3. Commencez

3.1 Déballage de l'appareil

- Déballez l'appareil.
- Immédiatement après le déballage, vérifiez l'intégrité et la complétude de l'appareil.

3.2 Vérifiez le périmètre de la livraison

Consultez la liste ci-dessous pour vérifier l'exhaustivité de la prestation :

- FSW humidimétrique
- Trémie d'alimentation
- 4 piles AA alcalines
- Tasse doseuse 0,5 litre
- Étui souple
- Module d'interface de données USB pour humidimètre
- Manuel d'instructions


3.3 Insécuriser les piles

1. Desserrez les vis en bas de l'appareil pour ouvrir le compartiment à piles. (Image 1).
2. Insérez les piles selon la polarité spécifiée (+/-).
3. Fermez le compartiment à piles en resserrant à nouveau les vis.
 - » Assurez-vous que le compartiment est bien verrouillé. Sen l'est.




4. Fonctionnement de base

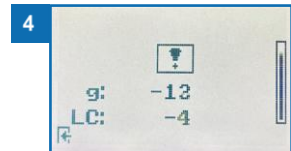
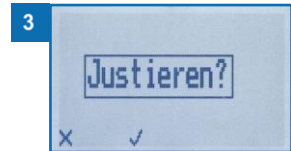
4.1 Allumez l'appareil

- Appuyez sur le  bouton pendant 3 secondes.
 - » L'indicateur d'état apparaît à l'écran (Fig. 2).
 - » L'appareil s'éteint après avoir inséré le Des batteries automatiquement.



4.2 Réglage automatique après chaque démarrage






- » L'affichage affiche le **S'adapter ?** (Fig. 3).
1. Vérifiez si la chambre de mesure de l'instrument est vide et placez l'instrument sur une table plate.
 2. Confirmez avec .
 - » L'image apparaît sur l'écran 4.
 - » Le bar monte en courant. Durant cette période l'appareil doit être placé sur le Restez à la table.
 - » Après quelques secondes, l'ajustement est terminé et l'affichage peut être La comparaison interne de la fréquence de mesure et du poids à vide est observée. Den.
 - » Si un ajustement n'est pas possible, vérifiez si vous avez retiré la goupille de remplissage à l'avance. Pour plus d'informations, voir Chapitres « 11. Troubles » page 40
 - » L'appareil affiche désormais la fenêtre de mesure (voir Page « Niveau de sélection de produits » 5).

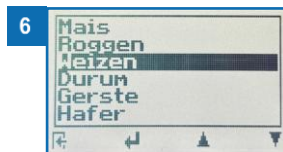


4.3 Courbe caractéristique de sélection

Prérequis : L'appareil se trouve au niveau de sélection du produit (Figure 5).

Un aperçu des courbes caractéristiques et des critères de sélection pour la courbe caractéristique à sélectionner est disponible sous « 6 ».

1. Appuyez sur le  bouton pour  avancer d'une courbe caractéristique à la fois (Figure 5) ou
2. Appuyez sur le  bouton  pendant 3 secondes pour accéder à l'aperçu caractéristique de la courbe (Figure 6).
3. Pour changer une courbe caractéristique à la fois, appuyez sur l'une des flèches.
4. Pour faire défiler les courbes caractéristiques, maintenez une des flèches enfoncées.
5. Confirmez votre sélection avec .



» La courbe caractéristique sélectionnée est affichée en haut de l'affichage.

4.4 Effectuer la mesure

- La mesure est décrite dans le chapitre « 5e processus de mesure ».

4.5 Éteins l'appareil



Prérequis : L'appareil se trouve dans le niveau de sélection du produit ou dans le niveau de stockage. Il n'est pas possible d'éteindre l'appareil au niveau du menu.

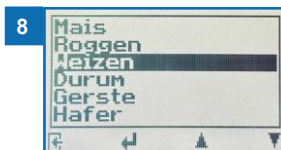
- Appuyez sur la  pendant 3 secondes.

5. Procédé de mesure

5.1 Préparer la mesure

La condition préalable : L'appareil de mesure doit être aussi proche que possible de la température du produit à mesurer. Il est recommandé de laisser l'appareil de mesure s'ajuster à la température près du produit pendant au moins 30 minutes avant de prendre la mesure.

1. Vérifiez si la chambre de mesure de l'instrument est vide . Lorsque l'appareil est allumé, il ne doit y avoir aucun matériau à mesurer dedans.
 - » Videz l'appareil et nettoyez la chambre de mesure. si nécessaire (voir « 10.3 Nettoyage de l'appareil »).
2. Allumez le compteur (voir « 4.1 Allumage de l'appareil »).
3. Effectuez le réglage automatique (« 4.2 Réglage automatique après chaque démarrage »).
4. Sélectionnez la courbe caractéristique souhaitée (voir « 6. courbes caractéristiques »).
Pour cela, appuyez  sur ou  (voir « 4.3 Sélectionner la courbe caractéristique »).

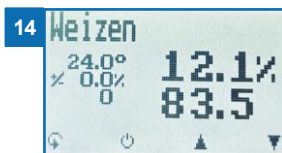


5.2 Effectuer la mesure

La condition préalable :

L'appareil a à peu près la même température que le matériau à mesurer.

1. Placez l'entonnoir d'alimentation fourni sur l'appareil de mesure.
 - » L'ouverture de la trémie d'alimentation doit être au-dessus de la chambre de mesure (Fig. 9).
2. Remplissez maintenant lentement et uniformément la chambre de mesure de l'appareil avec le matériau à mesurer (Fig. 10).
 - » N'utilisez pas un entonnoir ou un entonnoir similaire qui n'est pas inclus dans le champ de livraison pour remplir le compte
3. Retirez les restes du matériau à mesurer en poussant la partie mobile de la trémie d'alimentation sur le côté (Fig. 11).
4. Retirez maintenant l'entonnoir d'alimentation contenant les restes du matériau à mesurer de l'appareil de mesure.
 - » La chambre de mesure doit maintenant être remplie uniformément (Fig. 12).
5. Appuyez sur le bouton « Lecture » pour commencer la mesure (Fig. 13).
6. La valeur mesurée est immédiatement affichée sur l'écran de l'appareil (Fig. 14).
 - » La teneur en eau, la température et le poids en hectolitre peuvent être consultés ici.
 - » La valeur mesurée affichée clignote lorsqu'elle dépasse la plage de mesure de la courbe caractéristique sélectionnée.
Des foulées. Une valeur clignotante signale la baisse de la précision des mesures. La plage de mesure dépend de la courbe caractéristique (voir « 6.
 - » Désormais, la valeur mesurée affichée peut être



stockée sur l'appareil (voir « 5.3 Valeur Mesurée Unique »).

« Enregistrer » ou « 5.4 Enregistrer plusieurs valeurs mesurées (série de mesures) »).

- » Il est également possible d'appliquer un décalage à la valeur mesurée affichée (voir « Fonction de décalage 5.10 »).

- Vide l'appareil et veille à ce qu'il n'y ait pas de résidus matériels dans la chambre de mesure.
 - » Nettoyez la chambre de mesure si nécessaire (voir « 10.3 Nettoyage de l'appareil »).

i Information - Précision des mesures

Nutzen Sie den Vorteil des sekundenschnellen zerstörungsfreien Messverfahrens et effectuer plusieurs mesures du même objet à mesurer. L'appareil calcule automatiquement la valeur moyenne lorsque les valeurs mesurées individuelles sont stockées (voir « 5.4 Sauvegarde de valeurs multiples mesurées (série de mesures) »).



i Informations - Mesures incorrectes

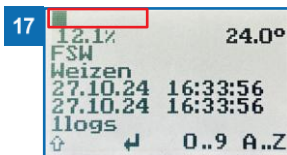
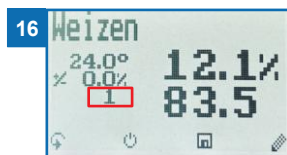
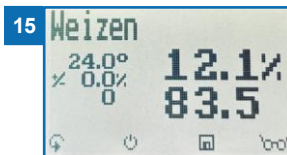
Utilisez la bonne courbe caractéristique et la bonne quantité de remplissage pour votre matériau de dose. Cela vous aidera à éviter les mesures incorrectes (voir « 4.4

5.3 Sauvegarder une seule métrique

L'appareil est configuré de manière à ce qu'une valeur mesurée soit stockée à chaque pression de bouton.

Prérequis : L'appareil se trouve dans la couche de stockage (voir « Couche de stockage » page 6).

- Appuyez sur 
 - » L'image apparaît sur l'écran 16 - Sous la valeur de l'offset, il y a désormais le numéro un.
- Appuyez  pour ajouter un nom à la lecture sauvegardée et compléter la mesure.
 - » La photo 17 apparaît à l'écran.
- Si une entrée a déjà été créée auparavant, l'entrée affichée peut être écrasée si désirée.
- Ajouter des lettres :**
Appuyez **A..Z** et maintenez pour naviguer rapidement vers la lettre désirée et restez sur la lettre souhaitée pendant 3 secondes ou appuyez **A..Z** lettre (Figure 18).



5. **Ajouter des chiffres :**

Appuyez **0..9** et maintenez pour naviguer rapidement vers le nombre désiré et rester sur ce nombre pendant 3 secondes, ou appuyez **↵** pour appliquer le chiffre.

6. **Naviguer en avant/arrière :**

Appuyez **↶** pour passer à une autre couche d'entrée. Avancer ou reculer avec **➡** ou **➡**.

7. Confirmez l'entrée avec **↵**.

» L'entrée a été sauvegardée.

5.4 Sauvegarde de plusieurs métriques (série de mesures)

Prérequis : L'appareil se trouve dans le niveau de stockage (voir « Niveau de stockage » page 6).

1. Effectuer plusieurs mesures du matériau à mesurer (voir « 5.

2. Appuyez sur chaque **■** mesure.

» L'image apparaît sur l'écran 19. Le nombre augmente à chaque processus de sauvegarde.

3. Appuyez **■** pour ajouter un nom à la série de mesures enregistrée et compléter la série de mesures.

» L'image 20 apparaît à l'écran.

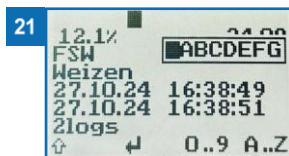
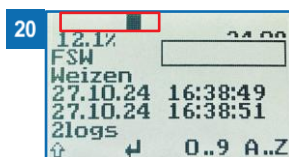
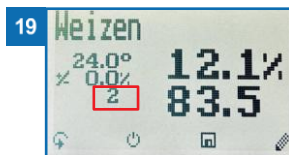
4. Si une entrée a déjà été créée auparavant, l'entrée affichée peut être écrasée si désirée.

5. **Ajouter des lettres :**




Appuyez et **A..Z** maintenez pour naviguer rapidement vers la lettre souhaitée et rester sur la lettre souhaitée pendant 3 secondes ou appuyez **↵** pour copier la lettre (Figure 21).

6. **Ajouter des chiffres :**

Appuyez **0..9** et maintenez pour naviguer rapidement vers le nombre désiré et rester sur ce nombre pendant 3 secondes, ou appuyez **↵** pour appliquer le chiffre.

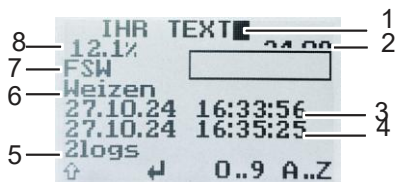


7. Naviguer en avant/arrière :

Appuyez  pour passer à une autre couche d'entrée. Avancer ou reculer avec  ou .


8. Confirmez l'entrée avec .





- » L'entrée a été sauvegardée.
- » Une valeur moyenne des valeurs mesurées individuellement a été formée.
- » L'affichage affiche les informations suivantes :

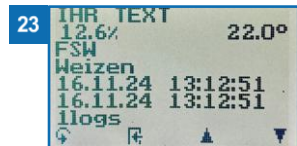
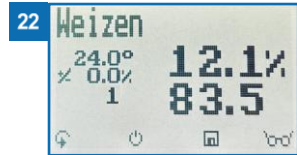


Non	Description
1	Nom de la série de mesures
2	Température (moyenne)
3	Début de la série de mesures
4	Fin de la série de mesures
5	Nombre de valeurs mesurées stockées
6	Courbe caractéristique
7	Nom de l'appareil
8	Teneur en eau (moyenne)


5.5 Voir une métrique unique









Prérequis : Au moins une mesure (par exemple, **1 journal**) a été sauvegardée. Sur l'affichage, .

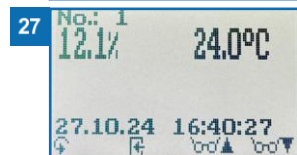
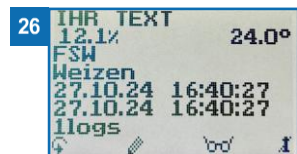
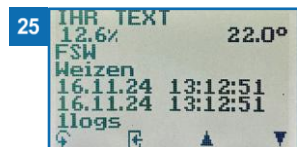
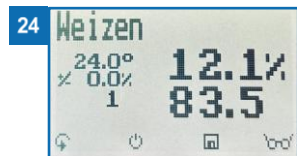
1. Appuyez sur .
2. Naviguez vers la mesure souhaitée. Pour cela, appuyez  sur ou .
- » L'image apparaît sur l'écran **23**.
- » Presse  pour sortir de la vue.



5.6 Voir les valeurs mesurées individuelles d'une série de mesures











Prérequis : Au moins une série de mesures a été enregistrée. Sur l'affichage, .

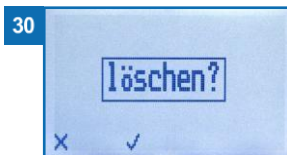
1. Appuyez sur .
2. Naviguez vers la série de mesures souhaitée. Appuyez pour le  faire ou .
- » L'image apparaît sur l'écran **25**.
3. Appuyez  pour passer à une autre couche d'entrée.- » L'image apparaît sur l'écran **26**.
- 4. Appuyez encore .
- » L'image apparaît sur l'écran **27**.
- 5. Naviguez jusqu'à la métrique souhaitée (n° : **1**, n° : **2**, n° : **3**). Pour cela, appuyez  sur ou .
- 6. Presse Ils  pour sortir de la vue.



5.7 Supprimer toutes les valeurs mesurées (stockage des données)

Condition préalable : Une ou plusieurs mesures ont été effectuées et stockées.






1. Appuyez trois fois ou maintenez  pendant 2 secondes.
2. Naviguez jusqu'à **Stockage des données** (Figure 28).
Pour cela, appuyez  sur ou  et confirmez avec .
3. Naviguer pour **supprimer les journaux** (Figure 29).
Pour cela, appuyez  sur ou  et confirmez avec .
- » L'affichage affiche le **Supprimer ?** (Image 30).
4. Confirmez avec .
- » Le stockage des données a été supprimé.
5. Appuyez  pour quitter le **magasin** de données.
6. Appuyez  pour quitter le menu principal.

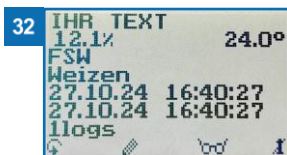
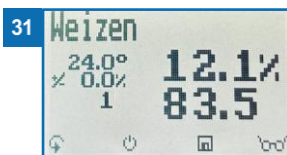


5.8 Supprimez une seule série de mesures

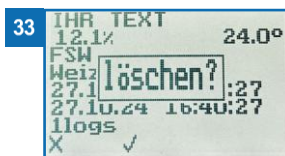
Prérequis : Une valeur mesurée (**1 log**) ou une série de mesures (par exemple, **3 journaux**) a été sauvegardée.

Sur l'affichage, .


1. Appuyez sur .
2. Naviguez vers la mesure souhaitée. Pour cela, appuyez  sur ou .
3. Appuyez  pour passer à une autre couche d'entrée.
» L'image apparaît sur l'écran 32.
4. Presse lls .













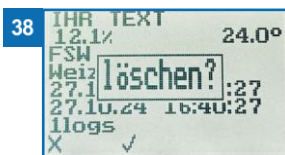
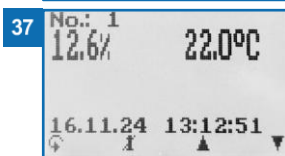
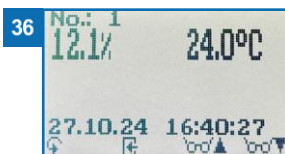
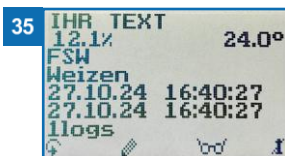
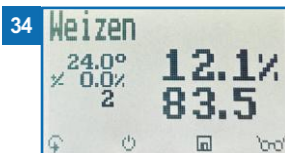
- » L'affichage affiche le **Supprimer ?** (Image 33).
5. Confirmez avec .
 - » La mesure a été supprimée.



5.9 Supprime une seule valeur d'une série de mesures

Prérequis : Une série de mesures avec au moins 2 logs a été sauvegardée. Sur l'affichage, .

1. Appuyez sur .
2. Naviguez vers la mesure souhaitée. Pour cela, appuyez  sur ou .
3. Appuyez  pour passer à une autre couche d'entrée.
 - » L'image apparaît sur l'écran 35.
4. Appuyez sur 
 - » L'image apparaît sur l'écran 36.
5. Naviguez vers la métrique souhaitée. Pour cela, appuyez  sur ou .
6. Appuyez  pour passer à une autre couche d'entrée.
 - » L'image apparaît sur l'écran 37.
7. Appuyez  pour effacer la valeur affichée.
 - » L'affichage affiche le **Supprimer ?** (Image 38).
8. Confirmez avec .
- » La mesure a été supprimée.



5.10 Fonction de décalage

En modifiant le décalage, l'affichage de l'instrument de mesure peut être adapté à d'autres normes/normes. L'affichage est corrigé par le décalage saisi.



Exemple :

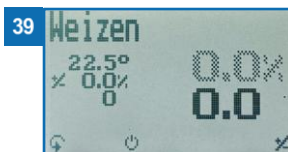
Un décalage de 1,5 % appliqué à une valeur mesurée de 10,0 % donne une valeur mesurée affichée de 11,5 %.

Un décalage de -0,5 % appliqué à une valeur mesurée de 10,0 % donne une valeur mesurée affichée de 9,5 %.

5.10.1 Ajuster le décalage

Prérequis : L'appareil est allumé et se trouve au niveau de sélection du produit.




1. Sélectionnez la courbe caractéristique souhaitée (voir « 6. courbes caractéristiques »).
Pour cela, appuyez  sur ou  (voir « 4.3 Sélectionner la courbe caractéristique »).



2. Appuyez deux fois  pour passer à la couche décalée.

3. Appuyez sur .



- » L'affichage montre l'étalonnage des notes pour la courbe caractéristique sélectionnée (Fig. 40).
- » Le décalage fait partie de l'étalonnage de la note.

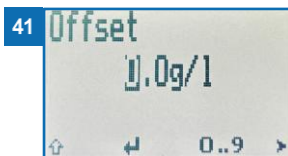
4. Naviguer vers le décalage. Pour cela, appuyez  sur ou  et confirmez avec .




5. Si une entrée a déjà été créée auparavant, l'entrée affichée peut être écrasée si désirée.

6. **Ajouter des chiffres :**



Maintenez  enfoncé pour naviguer rapidement vers le nombre désiré et rester sur ce nombre pendant 3 secondes ou appuyez  pour accepter le nombre (Figure 41).



- » **Il est aussi possible d'entrer un décalage négatif !**
Pour cela, insérez un  emplacement avant le premier chiffre.
- » Faites attention à la position de la virgule pour éviter de poser un Évitez les décalages !

-
- » **ATTENTION** : Vous pouvez définir un décalage à la fois pour la teneur en eau affichée et le poids en hectolitre. Dans le menu principal, seule une eau Sergehalt-offset.

7. **Avancer** : Avancer avec .

8. **Revenir en arrière** :
Appuyez  pour passer à un autre niveau d'entrée. Revenez avec .

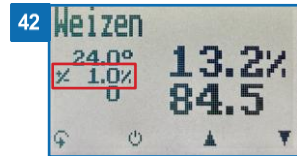
9. Confirmez le décalage avec .

- » Le décalage a été sauvé.

10. Appuyez  pour sortir de la calibration de la note.

11. Le décalage de jeu est désormais appliqué à la courbe caractéristique sélectionnée et affiché à l'écran (Figure 42).






- » **La valeur mesurée affichée dévie maintenant de l'étalonnage standard !**



6. Courbes caractéristiques

Des courbes caractéristiques sont disponibles pour les produits suivants :

<p>Maïs 5 % - 35 %</p> 	<p>Seigle 5 % - 28 %</p> 	<p>Blé 5 % - 28 %</p> 	<p>Durum 5 % - 28 %</p> 
<p>Avoine 5 % - 20 %</p> 	<p>Orge 5 % - 28 %</p> 	<p>Épelé dans l'enveloppe 5 % - 18 %</p> 	<p>Épeautre pelée 5 % - 20 %</p> 
<p>Graine de colza 5 % - 18 %</p> 	<p>Soja 5 % - 18 %</p> 	<p>Haricot de cheval 5 % - 25 %</p> 	<p>Tournesols 5 % - 15 %</p> 
<p>Graines de citrouille 5 % - 15 %</p> 	<p>Riz épluché 5 % - 18 %</p> 	<p>Riz non pelé 5 % - 18 %</p> 	<p>Millet 5 % - 18 %</p> 

Pois fourrage 5 % - 20 % 	Sorgho et millet 5 % - 18 % 	Sarrasin non pelé 5 % - 18 % 	Objectifs 5 % - 18 % 
160g de café torréfié 1 % - 20 % 	Référence ! Juste pour vérifier le dispositif de mesure !		

Schaller Messtechnik GmbH développe également des courbes caractéristiques spécifiques à chaque client pour votre produit sur demande. Il est également possible d'entrer les courbes caractéristiques existantes dans le dispositif ultérieurement.

6.1 Définition de la teneur en eau

L'appareil affiche la teneur en eau. Cela signifie que l'humidité est calculée en fonction de la masse totale :

$$\%WG = \frac{M_n - M_t}{M_n} \times 100$$

M_n : Masse de l'échantillon avec une teneur moyenne en

eau M : Masse de l'échantillon séché

%WG : Teneur en eau (selon les normes de produits pertinentes)

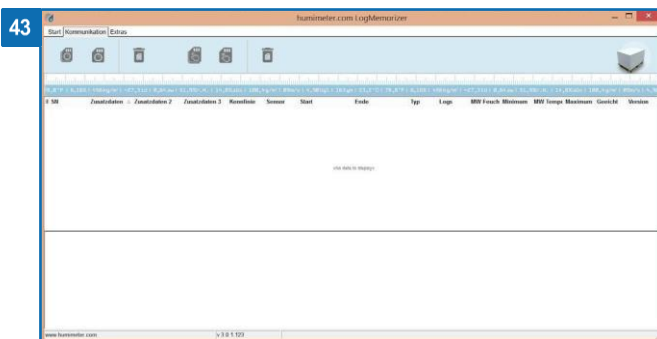
7. Utilisation du logiciel LogMemorizer

Condition préalable : Vous avez l'interface USB optionnelle installée dans l'appareil.



7.1 Installer/ouvrir le programme

1. Branchez la clé USB fournie à votre PC avec le logiciel LogMemorizer ou
 - » téléchargez le logiciel LogMemorizer sur humimeter.com/software ou utilisez le code QR.
2. Ouvre l' application **de configuration**.
3. Suivez les instructions de l'installateur.
4. Ouvre le programme LogMemorizer.
 - » L'interface utilisateur du LogMemorizer apparaît à l'écran (Fig. 43).



- » Avant d'utiliser le programme LogMemorizer, le port COM USB doit être configuré selon le Programme LogMemorizer.

Plus de détails sur le programme LogMemorizer sont décrits dans un manuel d'utilisation séparé.








7.2 Envoyer les valeurs mesurées au PC

Prérequis : Vous avez installé le logiciel LogMemorizer. Une ou plusieurs mesures ont été effectuées et stockées.

Option : La transmission des valeurs mesurées peut être lancée depuis l'humimètre FSW ou depuis le PC.

Lancer la transmission des valeurs mesurées sur le FSW de l'humimètre

Connectez le FSW de l'humimètre et le PC via le câble USB fourni :

1. Branchez le connecteur USB Mini B à l'humimètre FSW (Fig. 44).
 2. Branchez le connecteur USB sur le PC.
 3. Ouvrez le logiciel LogMemorizer sur votre PC.
 4. Allumez le FSW à l'humimètre.
 5. Appuyez trois fois ou maintenez  pendant 2 secondes.
 6. Naviguez pour envoyer **les journaux** (Figure 45).
Pour cela, appuyez  sur ou  et confirmez avec .
 7. Naviguez vers les **journaux manuels** (Figure 46).
Pour cela, appuyez  sur ou  et confirmez avec .
- » L'affichage affiche le **Envoyer** (Image 47).
 - » Toutes les valeurs mesurées stockées sur le FSW de l'humimètre sont



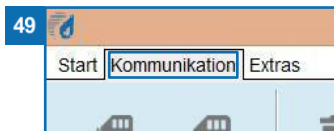
Commencez le transfert des valeurs mesurées sur le PC

Connectez le FSW de l'humimètre et le PC via le câble USB fourni :

1. Branchez le connecteur USB Mini B à l'humimètre FSW (Fig. 48).
2. Branchez le connecteur USB sur le PC.
3. Ouvrez le logiciel LogMemorizer sur votre PC.
4. Allumez le FSW à l'humimètre.



5. Ouvrez l'onglet **Communication** dans le logiciel LogMemorizer (Figure 49).






6. Cliquez sur le bouton **Obtenir tout journal manuel** (toutes les valeurs enregistrées seront transférées) **ou** **Obtenez le dernier journal manuel** (la dernière série de mesures enregistrée est transférée) (Figure 50).



Non	Description
1	Obtenir tous les registres manuels
2	Obtenir le dernier journal manuel

- » Les valeurs mesurées stockées sur le FSW de l'humimètre sont envoyées au PC.

8. Interroger l'état de l'appareil

1. Appuyez trois fois ou maintenez  pendant deux secondes.
2. Naviguez jusqu'à **Statut**. Pour cela, appuyez  sur ou  et confirmez avec .
- » L'indicateur d'état apparaît à l'écran **Humimètre**.
- » L'affichage affiche les informations suivantes :










Non	Description
1	Numéro de série
2	Version logicielle
3	Niveau de charge de la batterie
4	État de stockage

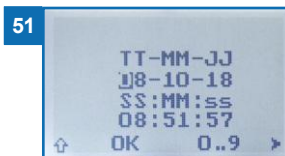
3. Confirmez avec .
4. Presse lls  pour quitter le menu principal.



9. Créez des réglages

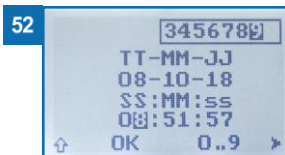
9.1 Date/heure fixée






1. Appuyez trois fois ou maintenez  pendant 2 secondes.
2. Naviguez dans **les options**. Pour cela, appuyez  sur ou  et confirmez avec .
3. Naviguez vers **la date/l'heure**. Pour cela, appuyez  sur ou  et confirmez avec .

- » L'image apparaît sur l'écran 51.
- » Le format de la date est le suivant **DD-MM-YY** (Jour-Mois- année).
- » Le format de l'époque est **SS :MM :ss** (Heures : mercredi- Secondes).















4. **Ajouter des chiffres :**
Maintenez  enfoncé pour naviguer rapidement vers le nombre désiré et rester sur ce nombre pendant 3 secondes ou appuyez  pour accepter le nombre (Figure 52).












5. **Avancez :**
Naviguer entre **DD-MM-YY** et **SS :MM :ss** en avant avec .
6. **Revenir en arrière :**
Appuyez  pour passer à une autre couche d'entrée. Naviguez entre **DD-MM-YY** et **SS :MM :ss** pour revenir avec .
7. Confirmez la date/heure avec **OK**.
 - » Les paramètres ont été sauvegardés.
8. Appuyez  pour **quitter les options**.
9. Presse lls  pour quitter le menu principal.

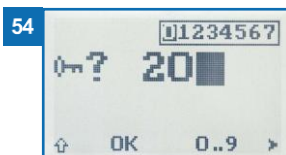
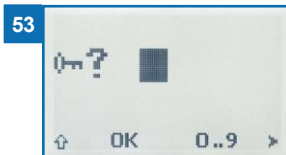
9.2 Langage des ensembles

1. Appuyez trois fois ou maintenez  pendant 2 secondes.
2. Naviguez dans **les options**. Pour cela, appuyez  sur ou  et confirmez avec .
3. Naviguez vers **la langue**. Pour cela, appuyez  sur ou  et confirmez avec .
4. Naviguez vers la langue souhaitée. Pour cela, appuyez  sur ou  et confirmez avec .
 - » Le décor a été sauvé.
5. Appuyez  pour **quitter les options**.
6. Appuyez  pour quitter le menu principal.



9.3 Options de déblocage

Prérequis : Certaines options sont désactivées.

1. Appuyez trois fois ou maintenez  pendant 2 secondes.
2. Naviguez dans **les options**. Pour cela, appuyez  sur ou  et confirmez avec .
3. Naviguer vers **Déverrouiller**. Pour cela, appuyez  sur ou  et confirmez avec .
 - » L'image apparaît sur l'écran 53.
 - » Le mot de passe à quatre chiffres correspond au numéro de série de l'appareil lors de sa livraison.
4. **Ajouter des chiffres :**
Maintenez  enfoncé pour naviguer rapidement vers le nombre désiré et rester sur ce nombre pendant 3 secondes ou appuyez  pour accepter le nombre (Figure 54).



5. **Revenir en arrière :**


Appuyez  pour passer à une autre couche d'entrée. Revenez avec .

6. Confirmez le mot de passe à quatre chiffres avec **OK**.

» Le décor a été sauvé.

» Les options **°C/°F, temps de combustion, temps d'arrêt, calibration de la note, mot de passe, réinitialisation Décor** sont maintenant activés.

7. Appuyez  pour **quitter les options**.

8. Appuyez  pour quitter le menu principal.




9.4 Options de serrures




Après avoir éteint et rallumé l'appareil, les options **°C/°F, temps de combustion, temps d'arrêt, calibration variété, mot de passe, réinitialisation** sont à nouveau désactivées.

9.5 Réglez °C/°F

Prérequis : toutes les options sont activées (voir « Options de déblocage 9.3 »).

1. Appuyez trois fois ou maintenez  pendant 2 secondes.


2. Naviguez dans **les options**. Pour cela, appuyez  sur ou  et confirmez avec .

3. Naviguer jusqu'à **°C/°F**. Pour cela, appuyez  sur ou  et confirmez avec .

4. Naviguez jusqu'à l'échelle de température souhaitée en Celsius (**°C**) ou en Fahrenheit (**°F**). Pour cela, appuyez  sur ou  et confirmez avec .

» Le décor a été sauvé.













5. Appuyez  pour **quitter les options**.

6. Presse lls  pour quitter le menu principal.

9.6 Régler le mode économie d'énergie













9.6.1 Ajustez la rétroéclairage de l'écran

Prérequis : toutes les options sont activées (voir « Options de déblocage 9.3 »).

1. Appuyez trois fois ou maintenez  pendant 2 secondes.
2. Naviguez dans **les options**. Pour cela, appuyez  sur ou  et confirmez avec .
3. Naviguez jusqu'à **temps de brûlure**. Pour cela, appuyez  sur ou  et confirmez avec .
4. Naviguez jusqu'à l'heure souhaitée que l'écran reste illuminé (30 secondes/2 minutes/5 minutes/10 minutes). Pour cela, appuyez  sur ou  et confirmez avec .
- » Le décor a été sauvé.
5. Appuyez  pour **quitter les options**.
6. Appuyez  pour quitter le menu principal.

9.6.2 Réglez l'appareil pour qu'il s'éteigne automatiquement

Prérequis : toutes les options sont activées (voir « Options de déblocage 9.3 »).









1. Appuyez trois fois ou maintenez  pendant 2 secondes.
2. Naviguez dans **les options**. Pour cela, appuyez  sur ou  et confirmez avec .
3. Naviguez jusqu'à **l'heure d'arrêt**. Pour cela, appuyez  sur ou  et confirmez avec .
4. Naviguez jusqu'à l'heure souhaitée que l'appareil reste allumé (3 minutes/5 minutes/10 minutes). Appuyez ou   confirmez avec .
- » Le décor a été sauvé.
5. Appuyez  pour **quitter les options**.
6. Presse Ils  pour quitter le menu principal.

9.7 Calibration des notes de réglage



Le réglage de l'étalonnage des notes est décrit dans un manuel d'instructions distinct.



9.8 Changer le mot de passe

Prérequis : toutes les options sont activées (voir « Options de déblocage 9.3 »).

1. Appuyez trois fois ou maintenez  pendant 2 secondes.
2. Naviguez dans **les options**. Pour cela, appuyez  sur ou  et confirmez avec .
3. Naviguez vers **le mot de passe**. Pour cela, appuyez  sur ou  et confirmez avec .
» Le mot de passe actuel apparaît à l'écran.
4. Écraser le mot de passe actuel. Pour cela **0..9**, appuyez et maintenez pour naviguer rapidement vers le nombre désiré et rester sur ce nombre pendant 3 secondes, ou appuyez  pour appliquer le nombre.









Revenir en arrière :

Appuyez  pour passer à une autre couche d'entrée. Revenez avec .

5. Confirmez le nouveau mot de passe à quatre chiffres avec **OK**.
» Le décor a été sauvé.
6. Appuyez  pour **quitter les options**.
7. Presse Ils  pour quitter le menu principal.

9.9 Dispositif de réinitialisation d'usine

Prérequis : toutes les options sont activées (voir « Options de déblocage 9.3 »).

1. Appuyez trois fois ou maintenez  pendant 2 secondes.
 2. Naviguez dans **les options**. Pour cela, appuyez  sur ou  et confirmez avec .
 3. Naviguer vers **la réinitialisation**. Pour cela, appuyez  sur ou  et confirmez avec .
- » L'affichage affiche le **Réinitialiser ?** (Image 55).
 - 4. Confirmez avec .
 - » L'appareil sera réinitialisé aux paramètres d'usine. Tous les réglages personnels disparaissent perdu.
 - » L'indicateur d'état apparaît à l'écran **Humimètre** (Fig. 56).
 - » Les valeurs mesurées stockées ne sont pas perdues lors du reset.



10. Entretien et entretien

Un nettoyage et un entretien réguliers garantissent que votre appareil reste intact aussi longtemps que possible.

10.1 Changement de piles

L'appareil surveille constamment le niveau de charge des batteries. L'écran de statut affiche le niveau de charge actuel de la batterie.

Si un point d'exclamation apparaît dans le symbole de la pile, les piles doivent être immédiatement remplacées (Fig. 58).

Pour cela, procédez comme indiqué au point 3.3 [Insérer les batteries](#).

En tant que consommateur final, vous êtes légalement obligé de retourner toutes les piles usagées, et l'élimination via des déchets ménagers est interdite (Règlement sur les batteries).



10.2 Vérification de l'étalonnage

La vérification de l'étalonnage est décrite dans des instructions d'utilisation séparées de l'équipement de test.

10.3 Nettoyage de l'appareil



NOTE

Dommages causés par un nettoyage humide

L'appareil peut être détruit par l'eau ou des agents nettoyants.

- ▶ Ne faites que le pressing à sec.

Boîtier en plastique

- Nettoie l'appareil avec un chiffon.

Chambre de mesure

- Nettoyez la chambre de mesure avec une brosse douce.

11. Perturbations

Si les mesures mentionnées ci-dessous ne corrigent pas les défauts ou si d'autres défauts non listés ici surviennent, veuillez contacter Schaller Messtechnik GmbH.

Perturbation	Cause	Action
Mesure incorrecte	Température de l'objet à mesurer en dehors de la plage d'application : matériau inférieur à 0 °C ou au-dessus de +40 °C	Utiliser l'objet à mesurer à une température supérieure à 0 °C ou en dessous de +40 °C
	Différence de température entre l'objet à mesurer et l'appareil de mesure	Laissez la température de l'appareil de mesure correspondre à celle du matériau (une différence maximale de 3 °C est autorisée).
	Mauvais ensemble de courbes caractéristiques	Avant de commencer une mesure, vérifiez si la courbe caractéristique correcte (produit) a été définie (voir « 6.
	Chambre de mesure non remplie	Remplissez complètement la trémie et assurez-vous que la chambre de mesure est bien remplie lors du démontage.
	Matériau de mesure trempé de pluie ou moisi	Dans ce cas, la précision de la mesure chute brusquement.
	Maïs stocké et fermenté à partir d'ensilage de grains entiers	Cela peut entraîner une valeur d'affichage plus élevée.
	Gelé ou mélangé à la neige	Dans ce cas, la précision de la mesure chute brusquement.
	Matériaux contaminés	Des matériaux fortement contaminés, tels que de longues épis d'orge ou des matières étrangères, peuvent avoir une influence majeure sur le résultat de la mesure.

Perturbation	Cause	Action
	Décalage enregistré	Un décalage saisi entraîne des déviations par rapport à la valeur mesurée affichée. Si la déviation ne correspond pas à votre méthode de référence, entrez un décalage correspondant à la différence ou réglez le décalage à 0,0 (voir « Fonction de décalage 5,10 ») pour restaurer la courbe caractéristique d'usine.
Le transfert de données vers le logiciel LogMemorizer échoue	Interface non configurée	Pour configurer l'interface une fois, appuyez sur la touche F1 sur votre PC et lisez le fichier d'aide du logiciel LogMemorizer.

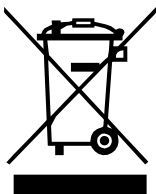
12. Stockage et élimination

12.1 Stockez l'appareil

Stockez votre appareil dans les conditions suivantes :

- Ne pas stocker en extérieur
- Conserver dans un endroit sec et sans poussière
- Protéger du soleil
- Évitez les vibrations/charges mécaniques
- Retirez les piles de l'appareil s'il ne sera pas utilisé pendant plus de 4 semaines.
- Température de stockage : -20 °C à +60 °C

12.2 Élimination de l'appareil



Les équipements marqués de ce symbole sont soumis à la directive européenne 2012/19/UE du Parlement européen et du Conseil du 4 juillet 2012 relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques.

Si l'appareil n'est pas exploité au sein de l'Union européenne, les réglementations nationales sur l'élimination dans le pays utilisateur concerné doivent être respectées.

Les appareils électriques n'ont pas leur place dans les déchets ménagers.

Éliminez l'appareil de manière écologique grâce à des systèmes de collecte adaptés.

13. Informations sur l'appareil

13.1 Déclaration de conformité CE

CE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nom / Adresse du fabricant :	Schaller Messtechnik GmbH
<i>Nom/adresse du fabricant :</i>	Max-Schaller-Straße 99 A – 8181 St. Ruprecht
Nom du produit :	Humimètre
<i>Désignation du produit :</i>	
Désignation du type :	FS1 ; FS1.1 ; FS2 ; FS3 ; FS4 ; FS4.1 ; FS4.2 ; FSW ; BP1
<i>Désignation du type :</i>	
Description du produit :	Appareil de mesure pour déterminer la teneur en eau dans les aliments et les boissons Fonds
<i>Description du produit</i>	Instrument de mesure pour déterminer la teneur en eau dans Dentrées alimentaires

Le produit désigné est conforme aux dispositions des directives :

Le produit désigné est conforme aux directives européennes :

Directive EMC 2014/30/CE

Directive CEM 2014/30/UE

RoHS - Directive 2011/65/CE

Directive RoHS 2011/65/UE

La conformité du produit désigné aux dispositions des directives est démontrée par une conformité complète aux normes suivantes :

Le respect total des normes ci-dessous atteste de la conformité du produit désigné aux dispositions des directives CE mentionnées ci-dessus :

EN 61326–1:2013

Équipements de mesure, de contrôle, de réglementation et de laboratoire électriques - Exigences EMC
Équipements électriques pour la mesure, le contrôle et l'utilisation en laboratoire – Exigences EMC

EN IEC 63000:2019-05
remplacé
EN 50581:2012

Documentation technique pour l'évaluation de l'électricité et Équipement électronique en ce qui concerne la restriction des dangers
Tissus.
Documentation technique pour l'évaluation des produits électriques et électroniques concernant la restriction des substances dangereuses.

Pour le produit listé, une documentation complète avec instructions d'utilisation est disponible dans la version originale.

Pour le produit mentionné, une documentation complète avec manuel d'instructions dans la version originale est disponible.

En cas de modifications non spécifiées par le fabricant, cette déclaration de conformité perd sa validité.

En cas de modifications non convenues avec le fabricant, cette déclaration de conformité perd sa validité.

St. Ruprecht a.d. Raab, 31.07.2022

 **Schaller**
Mechanik / Humimeter.com
Schaller Meisterstuhl GmbH
Maier - Schaller Straße 99
AT - 8191 St. Ruprecht a. Raab
www.humimeter.com | info@humimeter.com
Bernhard Maunz
Signature juridiquement contraignante de l'émetteur
Signature juridique contraignante de l'émetteur

13.2 Données techniques

Plage de mesure	5 % à 40 % d'eau (selon la variété) : 30 à 90 kg/hl (selon la variété)
Résolution	0,1 % de teneur en eau, 0,1 kg/hl en hectolitre
Température de fonctionnement	0 °C à 40 °C
Température de stockage	-10 °C à 50 °C
Précision d'étalonnage Teneur en eau par rapport au matériau de référence	+/- 0,4 %
Précision d'étalonnage Poids de l'hectolitre à la buse de mesure de l'hectolitre	+/- 0,7 kg/hl
Rémunération	grâce à la détermination intégrée de l'hectolitre et à la mesure de la température de l'échantillon
Quantité moyenne d'échantillon	environ 330 g (selon la variété)
Résultat de la mesure	en moins de 3 secondes sans préparation de l'échantillon. Travail propre possible grâce au remplissage des seaux
Fonction mémoire	Fonction de maintien de la main, mémoire manuelle de valeurs mesurées pour 10 000 valeurs avec description de la localisation de mesure
Dimensions FSW	250 x 80 x 180 mm
Dimensions de la trémie	160 x 100 x 25 mm
Poids	1,7 kg
Alimentation électrique	4 piles AA alcalines 1,5 V
Fonction de décalage	Ajustement de la courbe d'étalonnage
Langues des menus	Allemand, anglais, français, italien, espagnol, portugais, tchèque, slovaque, hongrois, roumain, polonais, russe, slovaque



Klima & Umwelt



Material



Lebensmittel



Gebäude



Bioenergie



Papier / Karton

GRUBATEC



MESS- UND REGELTECHNIK

Gewerbehaus Ergolz, Wölferstrasse 5

4414 Füllinsdorf

Téléphone : +41 (0)55 617 00 80

Fax : +41 (0)55 617 00 81

www.grubatec.ch

sales@grubatec.ch